

# AFZUIGKAP - HOTTE DUNSTABZUGHAUBE - EXHAUST HOOD

**\*552.060 / \*552.090 / \*552.100**

|           |   |              |
|-----------|---|--------------|
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften</b> | <b>p. 2</b>  |
| <b>FR</b> | <b>Mode d'emploi et d'installation</b>                | <b>p. 5</b>  |
| <b>DE</b> | <b>Montage- und Bedienungsanleitung</b>               | <b>p. 8</b>  |
| <b>EN</b> | <b>Operating and installation Instructions</b>        | <b>p. 11</b> |

936/1 - 939/1 - 950/1

# NOVY®

## ALGEMENE INFORMATIE

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor de installatie en ingebruikname van dit toestel.
- Dit toestel is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het is aan te bevelen om de installatie te laten verzorgen door een erkende installateur. Voor schade die door niet voorschriftmatige of door verkeerde installatie veroorzaakt wordt, wijst de producent/ fabrikant elke vorm van aansprakelijkheid af.
- Controleer het toestel of deze niet beschadigd is voordat deze gemonteerd wordt. Meld ontbrekende materialen of schade direct bij uw (keuken)leverancier. Gebruik geen scherpe voorwerpen om de verpakking te openen. Neem het toestel met zorg uit de verpakking.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- *Afvoer van verpakking en het oude toestel:*

Dit toestel is beschermd door verpakking. De gebruikte materialen zijn niet schadelijk voor het milieu en geschikt voor recycling. Zorg voor een milieuvriendelijke afvoer van de verpakking.

Uw (oude) toestel bevat tevens recyclebare materialen. Het is uw verantwoordelijkheid als gebruiker uw oude toestel in te leveren op een aangewezen inzamelpunt. Het recyclen van de toestellen wordt op deze manier uitgevoerd overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Meer informatie over het afvoeren van uw oude toestel kunt u opvragen bij de reinigingsdienst van uw gemeente.

- *Storing:*

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier.

Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service weet welk type afzuigkap u heeft. Het typenummer vindt u op een sticker in de binnenzijde van de afzuigkap. Deze wordt zichtbaar zodra u het filter uit de afzuigkap neemt.

Het typenummer kunt u hier noteren:

Typenummer: .....

- Voor alle andere opmerkingen en vragen of het bestellen van onderdelen, kunt u contact opnemen met: Novy Nederland B.V.

E-mail: [info@novynederland.nl](mailto:info@novynederland.nl)

Tel: 088-0119100

## GEBRUIK

Let op:

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw afzuigkap.

Het typenummer staat op een sticker aan de binnenzijde van de afzuigkap vermeld, die zichtbaar wordt zodra het filter uit de afzuigkap genomen wordt.

De afzuigkap dient gemonteerd te worden boven een kookplaat. De afzuigkap kan onder een keukenkast gemonteerd worden of vrij hangend aan de muur.

### Luchttoevoer

Bij gebruik van de afzuigkap dient er in de ruimte altijd een luchttoevoer aanwezig te zijn, waardoor verse lucht kan toestromen. Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam of een buitendeur enigszins te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.

Hoe groot de keuken of de ruimte met open keuken ook is, er kan slechts zoveel lucht uit de ruimte worden afgezogen als er wordt toegevoerd. Een te klein of het ontbreken van luchttoevoeropening zal de afzuigcapaciteit van de afzuigkap doen afnemen.

Door te weinig luchttoevoer kan terugslag ontstaan in andere aanwezige afvoerkanalen, bijvoorbeeld via het rookafvoerkanaal van de openhaard of andere verbrandingstoestellen. Dit veroorzaakt een vergiftigingsgevaar door teruggezogen gassen en verbrandingsgassen.

### Veiligheid

- Blijf voortdurend toezicht houden bij het frituren onder de afzuigkap.
- Nooit flamberen onder de afzuigkap.
- In geval van vlam in de pan schakel altijd de afzuigkap uit.
- Blus brandende vetten nooit met water, maar dek de pan af met een passend deksel of een blusdeken.

### Tips

De kookdampen worden het meest doeltreffend verwijderd door:

- De afzuigkap enkele minuten voor het koken aan te zetten.
- De afzuigkap ongeveer 10 minuten na het beëindigen van het koken uit te zetten.
- Vermijd tocht boven de kookplaat.
- Plaats de pannen op de kookplaat zodanig dat de kookdampen goed onder het aanzuigoppervlak

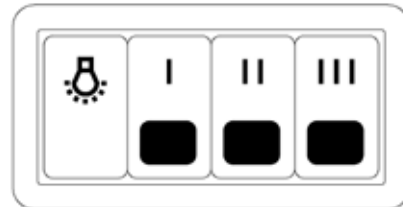
van de afzuigkap terechtkomen.


- Koken met inductie: zodra de inhoud van de pan kookt, stel de intensiteit van de kookplaat lager om overproductie van dampen te beperken.

## BEDIENING

Aan de voorzijde van de afzuigkap bevindt zich een bedieningspaneel met 4 schakelaars.

Verlichting



-  Snelheid 1
- II Snelheid 2
- III Snelheid 3

De afzuigkap is voorzien van randafzuiging. Dit houdt in dat de afzuiging geconcentreerd wordt op de randen van de afzuigkap. Hierdoor ontstaat aan de randen een hogere luchtsnelheid met als resultaat een beter afzuigrendement.

Een zelfheersend thermocontact zorgt ervoor dat de motor bij oververhitting wordt uitgeschakeld. Na afkoeling zal de motor weer inschakelen. Het vaststellen van de oorzaak van de oververhitting is noodzakelijk. Dit kan bijvoorbeeld zijn door vlam in de pan, de waaier van de motor wordt geblokkeerd of er is een voorwerp in de uitblaasopening is gekomen waardoor deze gedeeltelijk of volledig is afgesloten.

## ONDERHOUD

Onderhoud van het vetfilter

In de afzuigkap bevinden zich 1 of 2 metalen vetfilters. Afhankelijk van het gebruik is het aan te raden de filters minstens één keer in de 2 weken te reinigen.

Toegang tot het vetfilter

Het vetfilter kunt u verwijderen door de onderplaat met beide handen aan de linker- en rechterkant vast te pakken en deze naar beneden te trekken.

Het vetfilter kunt u nu verwijderen door aan het haakje te trekken dat zich op het filter bevindt

Het filter kan als volgt gereinigd worden:

- In de vaatwasser: laat het filter na het reinigen eerst uitlekken. Let wel dat bij het reinigen in de vaatwasser het filter door het zoutgehalte

kan verkleuren. Dit heeft geen gevolgen voor de werking.

- Handmatig: dompel het filter in een oplossing van kokend water waaraan een ontvetkend afwasmiddel is toegevoegd. Spoel vervolgens het filter uit onder de kraan met warm water en laat deze daarna uitlekken.

Belangrijk! Indien de bovenvermelde instructies niet worden uitgevoerd, ontstaat er door een te sterke vervuiling kans op brandgevaar.

#### Onderhoud van de afzuigkap

Laat de verlichting afkoelen alvorens de afzuigkap te reinigen. De buitenkant van de afzuigkap kan gereinigd worden met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen agressieve, krassende of chloorhoudende producten. Het onderhoud aan het rvs kan gedaan worden met de NOVY rvs-cleaner (artikelnummer 563-79220).

## MONTAGE VAN DE AFZUIGKAP

De advies voor de afstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is minimaal 650 mm en maximaal 700 mm.

#### Montage vrij hangend aan de muur

De afzuigkap kan direct aan de muur bevestigd worden d.m.v. de bijgeleverde metalen montagebeugels, pluggen en schroeven.

Teken op de muur een loodlijn ter hoogte van de verticale middellijn van de afzuigkap. Bepaal de hoogte vanaf de kookplaat tot de onderzijde van de afzuigkap waarop u de afzuigkap gemonteerd wilt hebben.

Voor de plaatsing van de bevestigingsbeugels zie de tabel op de volgende pagina. Let op het juiste typenummer van de afzuigkap!

Markeer de boorgaten en boor met een steenboor van 8mm gaten in de muur op de plaatsen die uitgespaard zijn in de metalen bevestigingsbeugels. Plaats vervolgens de pluggen en schroef de bevestigingsbeugel waterpas vast.

De afzuigkap kan nu aan de bevestigingsbeugels gehangen worden. Haak de randen aan de achterzijde van de afzuigkap in de aanwezige randen.

Zorg dat de afzuigkap niet naar voren helt. Bij voorkeur dient de afzuigkap licht achterover hellend geplaatst te worden (achterzijde max. 1 cm lager). Onderaan de afzuigkap zijn links en rechts twee gaten aangebracht waar achter

beugeltjes met een moer geplaatst zijn. Hierin kan een stelschroef geplaatst worden waarmee de hoek van de kap bepaald kan worden.

Om de stelschroeven te kunnen plaatsen dient de onderplaat uit de afzuigkap genomen te worden. Kantel de onderplaat naar beneden richting te muur door deze aan de voorzijde met twee handen naar beneden te trekken. Druk vervolgens de onderplaat

bij de scharnierpunten naar links of rechts zodat de scharnierpennen uit de afzuigkap komen.

#### Montage onder een keukenkast

Bij montage onder een keukenkast worden er 4 gaten (bij de type D 706, D 736, D 739, D 906, D 936, D 939) en 5 gaten (bij de D 749, D 750, D 949, D 950) geboord te worden met een boor van 8 mm. Meet de bevestigingsgaten af op de afzuigkap en teken deze af in de kast

Bij de D 700-serie dient in de bodem van de kast een uitsparing gemaakt te worden t.b.v. het motorhuis. Bij de D 900-serie dient bij een uitblaas naar boven een uitsparing gemaakt te worden in de bodem van de kast.

De afzuigkap wordt tegen de onderzijde van de kast geplaatst. Met de 4 of 5 bouten wordt de kap bevestigd aan de kast.

## INFORMATIONS GENERALES

- Veuillez lire les instructions attentivement avant de procéder, au montage de l'appareil.
- La mise en place de cet appareil doit être réalisée par un installateur qualifié. Le non-respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie constructeur et tout recours en cas d'accident.
- Contrôlez l'état de l'appareil et les pièces de montage au déballage. Déballez l'appareil avec soin. Evitez d'utiliser à ne pas utiliser des couteaux ou objets tranchants pour ouvrir l'emballage. Si l'appareil est endommagé stopper l'installation et contacter NOVY.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Transmettez-le au propriétaire suivant.
- Mise au rebut de l'emballage de transport et de l'ancien appareil.  
Pour son transport, votre nouvel appareil a été protégé par un emballage dont tous les composants sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Un retraitement adapté à l'environnement peut permettre d'en tirer des matières premières de valeur.

Cet appareil est labélisé conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés. Pour connaître les circuits actuels d'élimination, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

- En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas à contacter notre Service de réparation:  
Pour la Belgique: Tel.: 056/36.51.02  
Pour la France: Tel.: 03.20.94.06.62  
Pour l'Allemagne: Tel.: 0511.54.20.771  
Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02  
Pour une intervention rapide il est nécessaire de communiquer le numéro de type de l'appareil figurant sur la plaque de contrôle située derrière le filtre à graisse. Notez le numéro de type ici:  
Numéro de type:.....
- Pour toute autre remarque ou question auxquels ce mode d'emploi ne réponds pas, veuillez contacter notre Customer Service:  
Pour la Belgique: Tel.: 056/36.51.01  
Pour la France: Tel.: 03.20.94.06.62  
Pour l'Allemagne: Tel.: 0511.54.20.771  
Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02

## Fonctionnement

REMARQUE: Cette notice de montage vaut pour plusieurs modèles. Certains équipements, qui ne s'appliquent pas à votre appareil, peuvent y être décrits.

Quelles que soient les dimensions de votre cuisine, votre hotte ne peut évacuer que l'équivalent de l'air de remplacement que vous laissez entrer dans la pièce. C'est pourquoi, lors de l'utilisation de la hotte, il est important que de l'air frais puisse entrer dans la cuisine par une grille d'aération ou par une porte ou une fenêtre entrouverte. Le rendement de la hotte peut être diminué jusqu'à 50% et plus à cause d'un manque d'aération.

En cas d'entrée d'air insuffisante, une dépression peut apparaître dans le conduits de chauffage, par exemple feu ouvert, chaudière. Lors de l'emploi simultané de la hotte et d'appareils utilisant une énergie autre que l'électricité (par exemple gaz, charbon) la dépression dans la cuisine ne peut pas dépasser 4 Pa (= 0,04 mBar).

### Sécurité

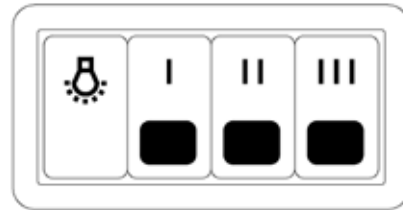
- Ne jamais laisser votre friteuse sans surveillance.
- Il est strictement interdit de flamber sous la hotte.
- En cas de feu éteindre la hotte.
- Ne jamais éteindre des graisses ou huiles brûlantes avec de l'eau. Couvrez la casserole avec un couvercle ou une couverture (humide).


### Conseils

Pour une bonne efficacité, il est conseillé:

- De mettre la hotte en marche quelques minutes avant le début de la cuisson.
- De l'arrêter 10 minutes après la fin de la cuisson (Arrêt avec permanence, si disponible).
- D'éviter des courants d'air au-dessus du plan de cuisson.
- De placer les casseroles de façon que les buées ne sortent pas du plan inférieur de votre hotte.
- Cuisson sur induction: utiliser la taque et la hotte sur les niveaux les plus bas possible pour éviter la formation excessive de buées.

## Commande électronique



- III grande vitesse
- II vitesse moyenne
- I petite vitesse
-  éclairage

## Installation

La hotte peut être suspendue au mur avec le rail Z fourni. Forez les trous aux bons endroits avec une mèche de 8 mm. Placez ensuite les chevilles en nylon et vissez le rail solidement. Accrochez enfin la hotte.

Pour visser la hotte au fond d'une armoire, prévoyez une découpe pour l'amortisseur de bruit et forez les trous Ø 8 situés au-dessus de la hotte, dans l'armoire.

Les boulons M5 et rondelles ci-joint, peuvent être vissés dans la hotte par intermédiaire des écrous.

## Entretien

### Filtre à graisse

La hotte est équipée d'une ou deux filtres 100% métalliques. Suivant la fréquence d'utilisation et au moins 2 fois par mois les filtres doivent être enlevés et nettoyés.

### Accès au filtre à graisse

Au déballage, le filtre est fermement verrouillé par ses ergots pour éviter un décrochage durant le transport. Pour faciliter des démontages ultérieurs, il suffit de pousser légèrement les ergots vers le centre du filtre pour adoucir le verrouillage.

Les filtres sont accessibles par l'ouverture en bascule du carter en inox. Tirer le carter vers le bas en le maintenant fermement de chaque côté (ne pas tirer au milieu). Pour ôter le filtre: tirer sur la languette vers le bas.

### Nettoyage:

- Dans le lave-vaisselle
- Préparez dans l'évier de l'eau chaude additionnée d'un détergent liquide. Laissez tremper le filtre et nettoyez-le pour en éliminer toutes les particules. Rincez et contrôlez la propreté par mirage à contre-jour. Egouttez séchez et remettez-le en place. Ne pas utiliser de poudre non dissoute.

Important! Un filtre trop chargé dégorge et peut présenter un risque d'incendie.

Ne négligez jamais le nettoyage périodique.

### La carrosserie

Avant toute intervention, laissez refroidir les lampes suffisamment.

L'extérieur de la hotte se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser des produits agressifs, abrasifs ou chlorés. L'utilisation de l'eau de javel est également à proscrire. Entretenez les surfaces en inox avec NOVY Inoxcleaner (906060).

## Remplacement des lampes

Poussez le verre avec son rail vers le haut et desserrez les vis de quelques tours. Sans lâcher le verre, retirez le rail vers le bas.

Ensuite, glissez le verre vers l'arrière pour le sortir.

La lampe est du type TL 15 Watt pour les hottes de 60 cm, pour les hottes de 90 ou 100 cm c'est du type TL 18 Watt.

Type du starter: 4 - 80 W

La lampe est du type TL 15 Watt pour modèles 906/1 et 936/1 et du type TL 18 Watt pour modèles 909/1, 939/1, 949/1 et 950/1. Type du starter: 4 - 80 W.

## Raccordement électrique

Avant toute intervention, débrancher la hotte du réseau électrique

Pousser le verre avec son rail vers le haut et dévisser les vis cartelées de quelques tours. Ne lâchez pas le verre, mais retirez le verre vers le bas. Maintenant glisser le verre vers l'arrière pour le sortir.

Dimensions: p. 19

Schéma électrique: p. 20

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme und Installation der Dunstabzugshaube aufmerksam durch.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Die Anbringung von geschultem Personal durchführen lassen. Für Schäden, die durch nicht vorschriftsgemäße oder unsachgemäße Anbringung verursacht werden, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.
- Kontrollieren Sie den Zustand des Geräts und Montage Material beim Herausnehmen aus der Verpackung. Nehmen Sie die Haube vorsichtig aus der Verpackung. Benutzen Sie dazu bitte kein Messer oder andere scharfe Gegenstände. Prüfen Sie bitte unbedingt Funktion und Oberfläche vor dem Einbau! Installieren Sie das Gerät nicht im Falle der etwaigen Beschädigung und wenden Sie sich an NOVY.
- Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf und übergeben Sie sie der Person, die das Gerät eventuell nach Ihnen verwendet.
- Entsorgung der Transportverpackung und der Altgerätes  
Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Über aktuelle Entsorgungswegwe informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

- **Erstörung**  
Zögern Sie nicht, unseren Reparaturdienst zu kontaktieren:  
Für Belgien: Tel.: 056/36.51.02  
Für Frankreich: Tel.: 03.20.94.06.62  
Für Deutschland: Tel.: 0511.54.20.771  
Für die andere länder: Ihren Hersteller oder Novy Belgien: +32 (0)56/36.51.02  
Für eine flotte Abwicklung muss der Reparaturdienst wissen, welchen Gerätetyp Sie haben. Diese Angabe finden Sie auf dem Typenschild hinten der Fettfilter und können Sie am besten nachstehend notieren:  
Typennummer:.....
- Für alle anderen Bemerkungen oder Fragen, auf die diese Gebrauchsanleitung keine Antwort bietet, kontaktieren Sie unseren Customer Service:  
Für Belgien: Tel.: 056/36.51.01  
Für Frankreich: Tel.: 03.20.94.06.62  
Für Deutschland: Tel.: 0511.54.20.771  
Für die andere länder: Ihren Hersteller oder Novy Belgien: +32 (0)56/36.51.02



## Wirkung

**HINWEIS:** Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Wie gross Ihre Küche oder offene Küche auch ist, man kann nur die Menge Luft absaugen wie herangeführt wird.

Beim Gebrauch der Dunstabzugshaube bitte ein Fenster oder Innentür öffnen oder einen Zufuhrrost anbringen. Eine zu kleine oder keine Luftzufuhröffnung gibt eine wichtige Abnahme der Absaugkapazität.

Wenn es zu wenig Luftzufuhr gibt dann kann ein Luftzurückstau entstehen in anderen Abluftkanalen, wie z.B. via den Luftabfluss des offenen Kamins oder anderen Heizgeräten. Beim gleichzeitigen Gebrauch der Haube mit Geräte, welche nicht elektrisch arbeiten, darf der Unterdruck im Zimmer nicht grösser sein als 4 Pa (= 0,04 mBar).

### Sicherheit

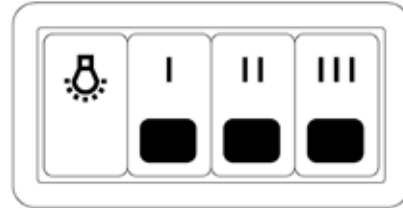
- Nicht flambieren unter der Absaugfläche.
- Fritieren nur unten Aufsicht.
- Bei Brand die Haube ausschalten.
- Feuer nicht mit Wasser löschen. Abdecken mit ein Deckel, ein feuchten Tuch oder eine Decke.


### Tips

Der Dunst wird wirkungsvoll entfernt durch:

- Einschalten der Dunstabzugshaube am Anfang des Kochens.
- Ausschalten der Dunstabzugshaube einige Minuten nach dem Ende des Kochens (Ausschalten mit Nachlaufzeit).
- Setzen Sie Kochtöpfe oder Bratpfannen mit aufwallenden Dampfen so auf das Kochfeld, daß diese unter der Absaugfläche kommen.
- Vermeiden Sie Zug zwischen Kochfeld und Absaugfläche.

## Bedienung



- III starke Absaugung
- II normale Absaugung
- I leichte Absaugung
-  Beleuchtung

## Montage

Die Novy Dunstabzugshaube können Sie direkt an die Mauer hängen mittels der nachgelieferten Z-Schiene.

Bohren Sie auf den richtigen Stelle ein Loch mit einem Steinbohrer von 8 mm. Befestigen Sie hier die nylonen Spunden und schrauben Sie Schiene kräftig fest, mit den nachgelieferten Schrauben.

Um die Dunstabzugshaube unten einen Hängschrank zu montieren, gebrauchen Sie die Löchern oben in der Dunstabzugshaube.

Für die Montage zwischen zwei Hängschränke befestigen Sie die vier Bügeln an die obere Seite der Dunstabzugshaube an die Seitenschränke mittels eingeschlossenen Bolzen, Schrauben und Müttern.

## Reinigung

### Reinigung der Fettfilter

Je nach Benutzungsdauer, aber mindestens alle 2 Wochen, sollen die Fettfilter herausgenommen und gereinigt werden. Dazu die Edelstahl Unterplatte an beiden Seiten gleichzeitig nach unten ziehen, dann die Fettfilter an dem dafür vorgesehenen Griff herausziehen.

Der Filter in kochendem Wasser mit fettlösenden Reinigungsmitteln säubern. Nach der Reinigung der Filter abtropfen und trocknen lassen. Sie können der Filter auch in die Geschirrspülmaschine reinigen.

Wichtig !

Bitte obengenannte Reinigungsanweisung genau nachfolgen da bei schlechter Reinigung eine bedeutende Feuergefahr entstehen kann.

### Reinigung der Haube

Um die Haube zu reinigen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch und Reinigungsmittel. Zur Reinigung keinen Stahlwollschwamm verwenden. Nicht reinigen mit aggressiven und chlorhaltenden Produkten. Bleichwasser ist auch sehr schädlich für Edelstahl.

Edelstahlflächen pflegen mittels NOVY Inoxcleaner (906060).

## Ersatz der Lampen

Die Hauben mit einer Breite von 60 cm haben eine TL-Lampe von 15 Watt, warm, weiß nr. 25.

Die Hauben mit einer Breite von 90 cm oder 100 cm haben eine TL-Lampe von 18 Watt, warm, weiß nr. 25.

Der Starter ist von der Typ: 4 - 80 W.

## Elektrischer Anschluß

Für den elektrischen Anschluß hat das Gerät einen Schutzkontakt-Stekker. Bauseits muß hierfür eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose für Wechselstrom vorhanden sein (Siehe auch die Angaben auf dem Typenschild). Die Steckdose muß gut erreichbar montiert sein.

Abmessungen: p. 19

Elektrischer Schaltplan: p. 20

CUISIMAT

## GENERAL INFORMATION

- Please read these operating instructions carefully. They contain information about installation, operation, safety and maintenance you need to be aware of.
- This hood is for domestic use only
- It is recommended to have the installation done by a qualified professional. Any damage due to faulty or unprofessional installation relieves the manufacturer of any form of responsibility.
- Check the condition of the hood and the installation material before installing. Carefully remove the hood out of the packaging. Be careful not to use sharp knives to open the box.
- Please keep these instructions to pass on to future users.
- Disposal of transport packaging and old appliance  
Your new appliance was sent to you in protective packaging. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. This appliance is identified according to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment. Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

- Technical problem  
In case of technical problems please contact Novy Service Department:  
For Belgium: Tel.: 056/36.51.02  
For France: Tel.: 03.20.94.06.62  
For Germany: Tel.: 0511.54.20.771  
For all other countries: your local installor or Novy Belgium: +32 (0)56/36.51.02  
Please supply us with the model number of your hood. The model number can be found on the engraved plaque behind the filter.  
You can make a note of the number here: .....
- For all remarks or questions to which this manual doesn't answer please contact our Customer Service:  
For Belgium: Tel.: 056/36.51.01  
For France: Tel.: 03.20.94.06.62  
For Germany: Tel.: 0511.54.20.771  
For all other countrys: your local installor or Novy Belgium: +32 (0)56/36.51.02

## Use

NOTE: These operating instructions apply to several appliance models. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

When using a hood sufficient air flow is necessary. However large your kitchen may be, there is only so much air available in that space. Opening a door or window or the installation a ventilation grid close to the hood insures a good quality of air flow.

Insufficient air flow will impair the extraction efficiency of your hood immensely.

Insufficient air flow can cause reflux from other air ducts such as chimneys or combustion appliances.

When using a cooker hood and appliances using energy other than electrical in the same space, the pressure in the room may not surpass 4 Pa (= 0.04mBar).

### Safety

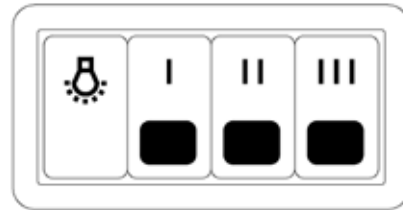
- Deep frying under the hood is only allowed under constant supervision.
- Under no circumstances is it allowed to flambé under the hood.
- In case of fire always switch off the hood.
- Never extinguish burning fat or oil with water. Cover the pot with a well fitting lid or a burn-blanket.


### Advice

For maximum efficiency please follow this advice:

- When cooking make sure pots are positioned properly under the hood surface.
- Activate the hood a few minutes prior to cooking.
- Switch the hood off 10 minutes after cooking is finished (switch off with 10 minute delay).
- Avoid drafts under the hood surface.
- When using induction: adapt the intensity of both hob and hood to the lowest possible level in order to avoid excessive creation of damp fumes.

## Operation



- III High extraction
- II Medium extraction
- I Slow extraction
-  Lighting

## Installation

These hoods are equipped with a powerful centrifugal fan and the NOVY Silencer. Cooking fumes and vapours are evacuated through a filter to the exterior. Radial extraction covers the entire cooking surface thus guaranteeing a high level of efficiency.

These appliances are for domestic use only. They can be installed in a deep cupboard, chimneybreast, island, etc.

Minimum installation height: 60 cm above electric, 65 cm above gas and 75 cm above induction cookers.

Maximum installation height: 80 cm above cooking surface.

Please check if all installation materials are enclosed in the packaging.

## Maintenance

### Maintenance of the grease filter

The hood contains one or two metal filters which should be cleaned twice a month.

### Access to the filter

Take hold of the right and left side of the plate (a) and pull down simultaneously.  
Remove the filter (b) by taking hold of its hook and pulling down.

### Cleaning the filter:

- in the dishwasher
- manually: in a hot solution of water and a liquid detergent. Rinse and allow to dry completely

Important! The previous instructions need to be followed. If not an increased fire hazard may occur.

### Maintenance of the hood

Please allow the lights to cool down sufficiently before cleaning the hood.  
Use a soft, wet cloth and a mild detergent to clean the hood.  
Never use aggressive, abrasive detergents or sponges. Bleach will damage stainless steel.

The stainless steel surfaces can be treated with Novy Innoxcleaner (906.060) after cleaning.

## Replacing the lamps

Please allow the lights to cool down sufficiently before touching them. Cover and protect delicate surfaces underneath the hood when changing lamps.

If the TL-lamp needs replacing you can take out the glass plate at the front by unscrewing the two screws at the back of the glass plate.

For the hoods of 60 cm the TL-lamp is 15 Watt, for the hoods of 90 and 100 cm it is 18 Watt.

## Electrical connection

Electrical output: electrical cord + plug with ground. To be plugged into socket with ground. Check for compatibility with information on type plate (behind filter).

Socket must be within reach.

Changes or replacement of the electrical cord should be performed by a professional only.

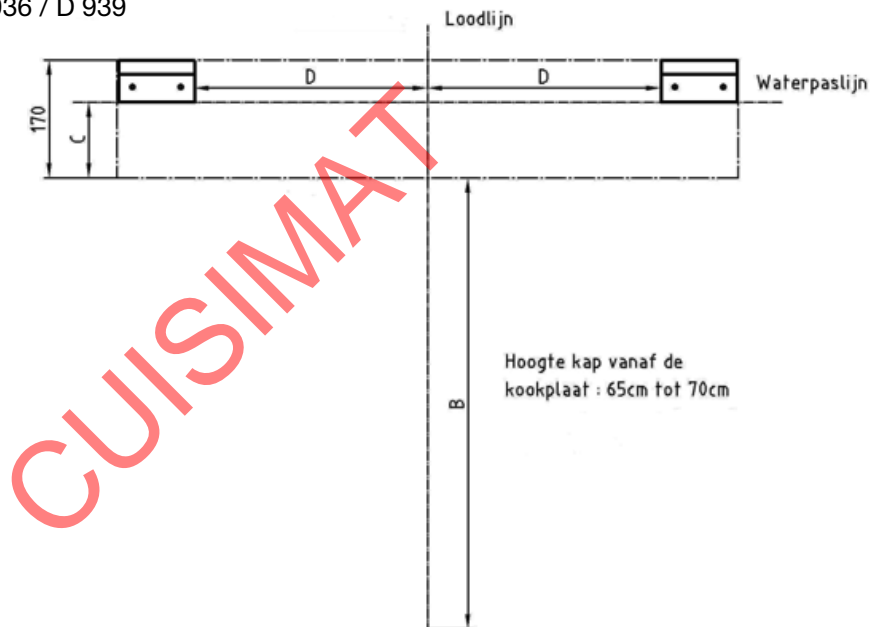
Dimensions: p. 19

Electrical scheme: p. 20

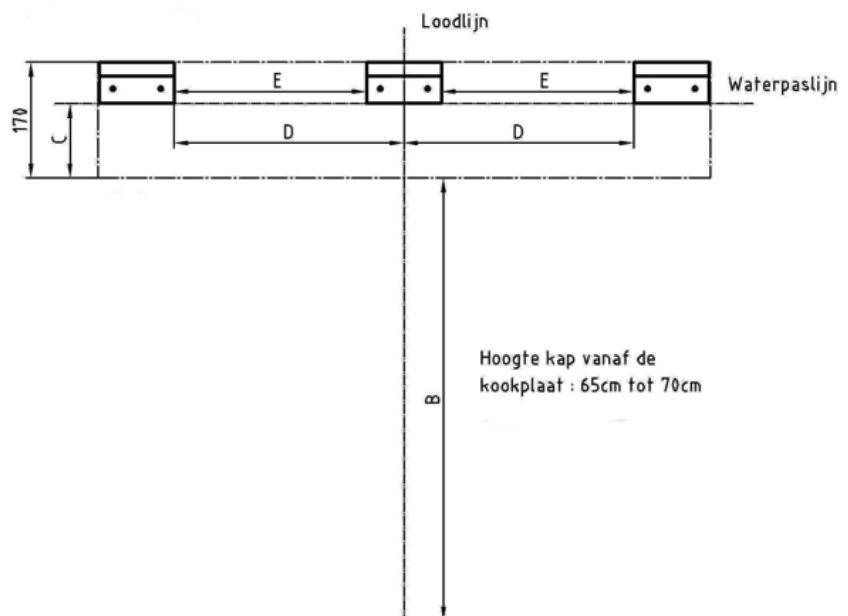
CUISIMAT

| A             | B  | C   | D   | E   | E  |
|---------------|--|---|---|---|--|
| Type          | Afstand onderzijde afzuigkap tot kookplaat | Aantal cm optellen bij gekozen afstand (waterpaslijn) | Aantal cm links en rechts vanaf de loodlijn tot aan de beugel | Aantal cm tussen de middelste beugel en linker beugel | Aantal cm tussen de middelste beugel en rechter beugel |
| D 706 / D 736 | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 16 cm   | x   | x  |
| D 739         | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 32 cm   | x   | x  |
| D 749         | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 32 cm   | 26,5 cm   | 26,5 cm  |
| D 750         | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 37 cm   | 29 cm   | 34 cm  |
| D 906 / D 936 | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 16 cm   | x   | x  |
| D 939         | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 32 cm   | x   | x  |
| D 949         | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 35 cm   | 38 cm   | 18 cm  |
| D 950         | 65 cm tot 70 cm                            | 11 cm   | 37 cm   | 38 cm   | 25 cm  |

D 706 / D 736 / D 739 / D 906 / D936 / D 939



D 749 / D 750 / D 949 / D 950



## INSTALLATIE VAN HET AFVOERKANAAL

De afvoer van de afzuigkap moet goed verzorgd worden. Voor een optimale werking van de afzuigkap is het van belang om bij de installatie op de volgende punten te letten:

- Gebruik gladde, onbrandbare buizen met een inwendige diameter die gelijk is aan de uitwendige diameter van de aansluituit van de afzuigkap. Trek flexibele kanalen maximaal uit en snij deze op maat af.
- Verminder de afvoerdiameter niet. Dit zal de capaciteit doen verminderen en het geluidsniveau doen toenemen.
- Maak het kanaal zo kort mogelijk en met zo min mogelijk bochten naar buiten.
- Vermijd haakse bochten. Maak gebruik van afgeronde bochten voor een goede luchtgeleiding.
- Plat kanaal: oppervlakte plat kanaal moet even groot zijn  $\text{Ø}150 \text{ mm} = 177 \text{ cm}^2$ .
- Bij een afvoer door de buitengevel, via een spouwmuur, dient er op gelet te worden dat het afvoerkanal de spouw volledig overbrugt en iets afloopt naar de buitenzijde.
- Bij aansluiting op een kort afvoerkanal kan het gewenst zijn in het kanaal een terugslagklep TSKE te monteren om windinval te voorkomen.
- Gebruik een slangklem of aluminiumtape voor luchtdichte verbindingen.
- Maak bij een afvoer door de buitengevel gebruik van het buitenmuurrooster type MGE.
- Maak bij een afvoer via het dak gebruik van een dubbelwandige dakdoorvoer met voldoende doorlaat.
- Nooit aansluiten op een rookgasafvoerkanal.
- Zorg voor voldoende luchttoevoer. Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam of een buitendeur enigszins te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.
- 2 kanalen  $\text{Ø}125 \text{ mm}$  bij de D 749/ D 750/ D 949/ D 950 kunnen middels een broekstuk samen gevoegd worden naar 1 kanaal van  $\text{Ø}125 \text{ mm}$ .

### Artikel nummers:

|   |           |
|---|-----------|
| Slangklem<br>instelbereik $\text{Ø}60\text{-}135 \text{ mm}$                | 563-79210 |
| Aluminium tape<br>rol à 50 m  | 563-79350 |
| Buitenmuurrooster type MGE<br>Alu. jaloezierooster $\text{Ø}150 \text{ mm}$ | 563-79250 |
| Terugslagklep<br>TSKE125 $\text{Ø}125 \text{ mm}$                           | 563-79300 |
| Terugslagklep<br>TSKE150 $\text{Ø}150 \text{ mm}$                           | 563-79310 |
| Broekstuk<br>2x $\text{Ø}125 \text{ mm}$ naar $\text{Ø}150 \text{ mm}$      | 563-8710  |

## VERVANGEN VAN DE LAMP

Verwijder eerst de steker uit het stopcontact of schakel de stroomgroep uit. Laat de verlichting voldoende afkoelen.

Draai de twee grote kartelschroeven aan de achterzijde van de lichtbak een beetje los zodat de sierstrip met de glasplaat kan worden afgenomen door deze iets naar achteren te schuiven. Blijf hierbij de glasplaat ondersteunen!

Na het uitnemen van de glasplaat kan de TL-lamp en de starter vervangen worden. De 60 cm brede afzuigkappen hebben een 15 W TL-lamp en de 90 en 100 cm brede afzuigkappen hebben een 18 W TL-lamp. De kleur is warm-wit, kleurnummer 30. De starter is van het type 4-80 W.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

De afzuigkap is voorzien van een snoer met randaardesteker en dient aangesloten te worden op een wandcontactdoos met randaarde. De steker dient goed bereikbaar gemonteerd te worden.

Het vervangen van het aansluitsnoer dient te gebeuren door een erkende installateur.

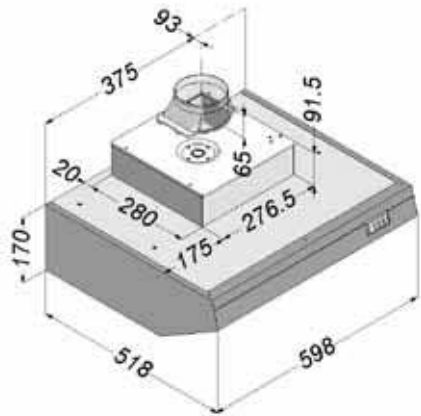
De stroomsterkte en verbruik zijn aangegeven op de specificatiesticker die zich aan de binnenzijde van de afzuigkap bevindt.

Afmetingen: pagina 19

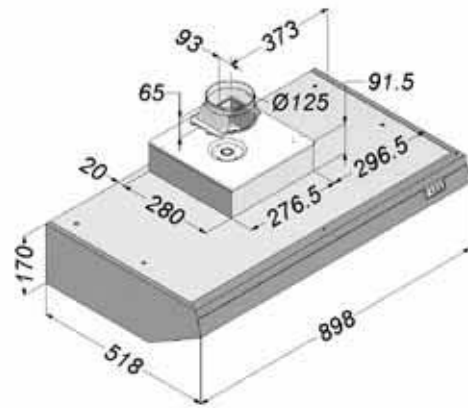
Elektrische schema's: pagina 20

Afmetingen - Dimensions - Abmessungen - Dimensions

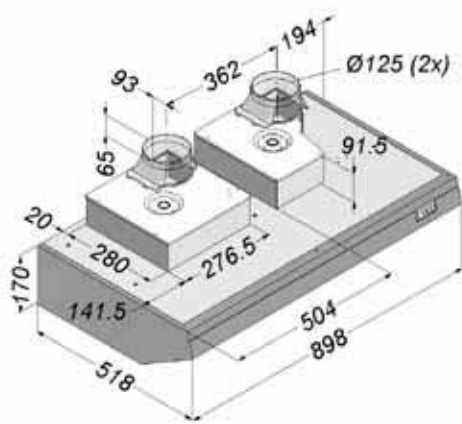
706-736



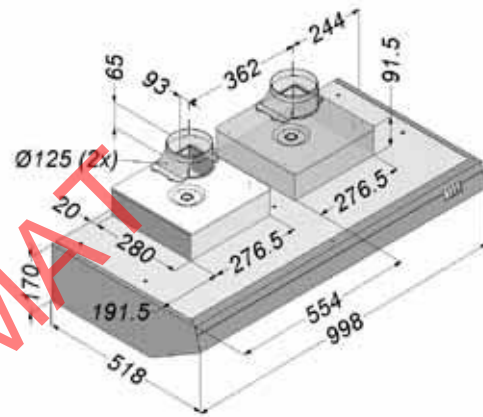
739



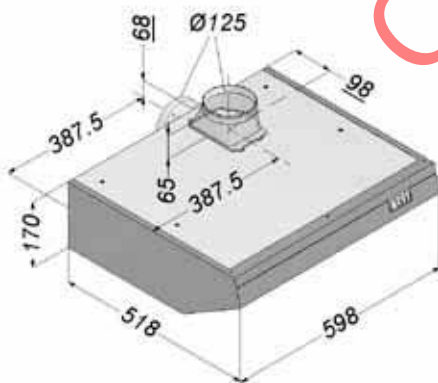
749



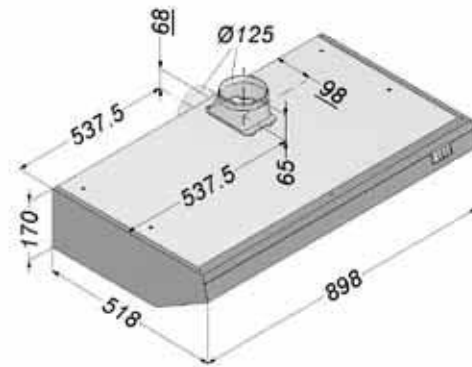
750



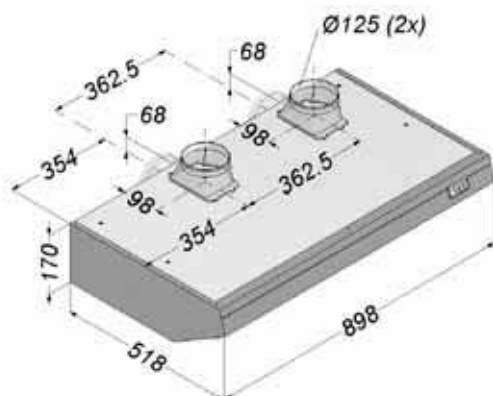
936



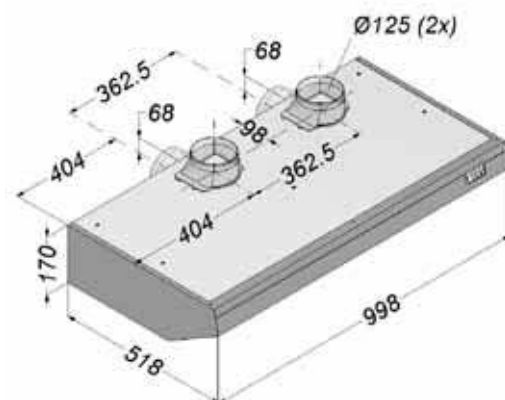
939



949



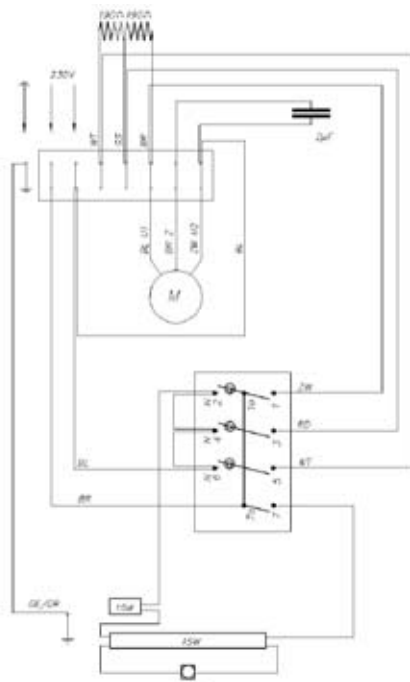
950





Elektrisch schema - Schéma électrique - Elektrischer Schaltplan - Electrical scheme

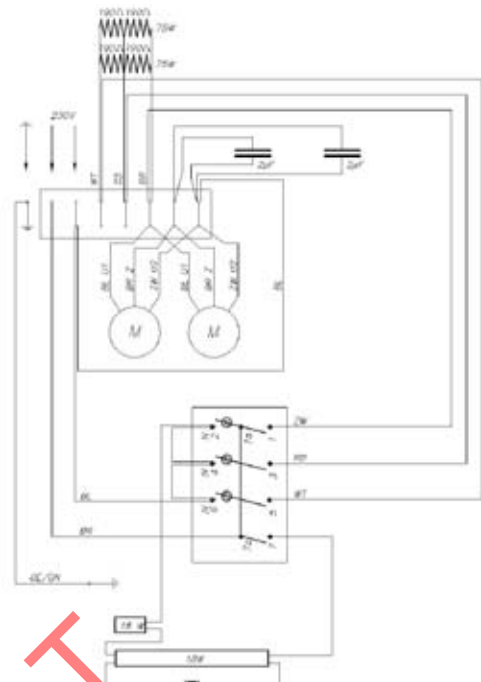
936 - 939



706/1 736/1 739/1 906/1 936/1 939/1

|       |            |            |           |              |
|-------|------------|------------|-----------|--------------|
| WT    | wit        | blanc      | weiss     | white        |
| GE/GN | geel/groen | jaune/vert | gelb/grün | yellow/green |
| GS    | grijs      | gris       | grau      | grey         |
| RD    | rood       | rouge      | rot       | red          |
| BL    | blauw      | bleu       | blau      | blue         |
| BR    | bruin      | brun       | braun     | brown        |
| ZW    | zwart      | noir       | schwarz   | black        |

950



949/1 950/1 749/1 750/1

|       |            |            |           |              |
|-------|------------|------------|-----------|--------------|
| WT    | wit        | blanc      | weiss     | white        |
| GE/GN | geel/groen | jaune/vert | gelb/grün | yellow/green |
| GS    | grijs      | gris       | grau      | grey         |
| RD    | rood       | rouge      | rot       | red          |
| BL    | blauw      | bleu       | blau      | blue         |
| BR    | bruin      | brun       | braun     | brown        |
| ZW    | zwart      | noir       | schwarz   | black        |

CUISIMAT

Waarborgcertificaat NOVY dampkappen

Certificat de garantie hottes NOVY

Garantie Zertifikat NOVY dunsthauben

Warrenty certificate NOVY hoods

CUISIMAT

Naam/Nom/Name/Name:

Adres/Adresse/Adresse/Adress:

Faktuurdatum/Date de facturation

Datum der Rechnung/Invoice Date

Zie achterkant  
Voir au dos  
Sehen Sie die Rückseite  
See back